



Operating Instructions

Spidy ROLLER 230 V (30222)

Spidy AIRROLLER 230 V (30226)

Spidy AIRROLLER 230 V with Multifunctional Plug (30876)

Spidy ROLLER 12/24 V (30569)

Spidy ROLLER 12/24 V with 7-Pole Plug (30679)

Spidy AIRROLLER 12/24 V (30223)

Spidy AIRROLLER 12 / 24 V with Combined Air Plug (30677)

Spidy AIRROLLER 12/24 V with Multifunctional Plug (30875)



Imprint: All Rights Reserved. Duplication of these instructions or parts thereof by any reproduction method whatsoever is prohibited without the prior permission of Industrieelektronik Pölz GmbH. These operating instructions do not represent a contractual relationship. We reserve the right to make changes errors and omissions excepted. © Copyright 2017 Industrieelektronik Pölz GmbH

TABLE OF CONTENTS

1	Introduction	5
1.1	Liability and Warranty	5
1.2	Customer Service	5
1.3	About these Operating Instructions	6
1.4	Explanation of Symbols and Instructions	6
2	Safety Information	7
2.1	Intended Use	7
2.2	General Safety Information	7
3	Description of the Device	8
3.1	Device Overview	8
3.2	Device Types	8
3.3	Description of Function	9
3.4	Technical Description	9
3.4.1	Cable Stopper	10
3.4.2	Cable Locking	10
3.4.3	Fuse	10
4	Installation	. 12
4.1	Unpacking the Cable Reel	12
4.2	Mounting the Cable Reel	13
4.3	Connecting the Cable Reel	14
4.3.1	Connecting a Spidy ROLLER 12 V / 24 V (without Compressed Air Supply) to the Battery Testing and Charging System	14
4.3.2	Connecting a Spidy ROLLER 12 V / 24 V (with Compressed Air Supply) to the Battery Testing and Charging System	15
4.3.3	Connecting a Spidy ROLLER 230 V (without Compressed Air Supply) to the Mains Supply	15
4.3.4	Connecting a Spidy ROLLER 230 V (with Compressed Air Supply) to the Mains Supply	16
5	Operation	. 18
6	Dismantling	. 19
6.1.1	Dismounting the Cable Reel	



OPERATING INSTRUCTIONS

7	Service	20
7.1	Maintenance	20
7.1.1	Checking and Replacing Fuses	20
7.1.2	Checking and Replacing Cables	21
7.1.3	Replacing Springs	22
8	Appendix	23
8.1	Technical Data	23
8.1.1	Spidy ROLLER 12 V / 24 V (without Compressed Air Supply)	23
8.1.2	Spidy ROLLER 12 V / 24 V (with Compressed Air Supply)	23
8.1.3	Spidy ROLLER 230 V (without Compressed Air Supply)	24
8.1.4	Spidy AIRROLLER 230 V (with Compressed Air Supply)	24
8.2	Disposal	25
8.3	Test Certificates	25
8.4	Declaration of Conformity (DoC)	25



1 Introduction

The Industrieelektronik Pölz GmbH battery automatic cable reel that you have purchased is a high-quality product. Here is an overview of the most important benefits that you will enjoy:

- A tried and tested cable reel with spring return – designed as a workshop cable drum – for supplying power and compressed air in one cable.
- Industrial version designed for rolling and unrolling at least 30,000 times.
- Can be mounted on ceilings and walls.
- The length of the cable adapts automatically to different workplaces. You only pull out the length of cable that you need at any one time. The cable that you do not need is protected from contamination and damage.
- The cable reel keeps everything neat and tidy in your workshop by avoiding tangled cables that represent a tripping hazard.
- High levels of convenience due to the cable locking and individual stop device settings.
- The cable reel is compatible with Industrieelektronik Pölz GmbH's combined plugs and sockets.

1.1 Liability and Warranty

Use the cable reel only in accordance with its intended use (see also Chapter <u>2.1</u> INTENDED USE).

The manufacturer warranties the cable reel within the scope of the conditions of sale and delivery that apply in each case.

The manufacturer accepts no liability for damage due to ignoring the information in these operating instructions as well as to incorrectly assembling, operating or servicing the cable reel.

1.2 Customer Service

If you need technical information or have any queries or need to order spare parts, please contact your local dealer or e-mail our customer service: office@poelz.at

To ensure that your inquiry is processed quickly, please state the following information:

- Device type
- Item number

For information on the item number, see also Chapter <u>3.2 DEVICE TYPES</u>. For information on the item number, see also Chapter <u>8.1 TECHNICAL DATA</u>.

1.3 About these Operating Instructions

These operating instructions are a component of the scope of supply; you must always keep them at the location of the cable reel.

The guide includes all the information you need for assembling the cable reel, for operating, servicing, dismantling and disposing of it.

Read the operating instructions carefully before using the system and observe the safety and warning instructions to ensure perfect operation of your cable reel.

1.4 Explanation of Symbols and Instructions

This symbol warns you of a hazardous location. This signal word describes the severity of the imminent danger.



Danger!

Personal injury can occur in the case of incorrect handling.

Caution!

Damage to equipment or property can occur in the case of incorrect handling.



Danger, electrical hazard!

This symbol warns you of an electrical hazard.

Touching live parts can lead to injury or even be fatal.



Fire hazard!

This symbol warns you of a fire hazard



Note!

This symbol indicates tips and useful information on handling the cable reel in the best possible way.



2 Safety Information

Always comply to the letter with the safety information and warnings given in these operating instructions.

2.1 Intended Use

The cable reel with spring return is intended exclusively for connecting and / or extending the supply of power to battery systems and (depending on the device type) of compressed air to the braking systems of vehicles.

The 12/24 V cable reel with or without a compressed air supply is for supplying the battery testing and charging system (or a similar device) that is installed in the vehicle hall.

The 230 V cable reel with or without a compressed air supply is for supplying the battery testing and charging system (or a similar device) that is installed in the vehicle

The cable reel with spring return is designed to be used manually.

Any other use is not the intended use and voids the warranty.

2.2 General Safety Information

This cable reel is not intended for use by anybody (including children) with physical, sensory or mental challenges, who are inexperienced or do not have adequate knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or who gives them instructions on using the cable reel

Do not allow any children to handle the cable reel without supervision.

Installation, dismantling and service work may only be carried out by qualified persons who have been assigned to carry out this work.

Hold the cable tight when pulling it out or reeling it back; otherwise, the spring return can lead to the cable snapping back and causing injury.

Do not overtension the cable (e.g. by hanging weights from it). Do not use force to pull the cable, since this can damage the device.

When reeled-up, the cable can become very hot in the case of severe inductive loading. If under heavy load, pull the cable out completely.

3 Description of the **Device**

3.1 Device Overview





Note!

The cable stopper only prevents the cable from snapping back to the set gripping height.

3.2 Device Types

Supplying with power and compressed air is conditional upon the Industrieelektronik Pölz GmbH battery testing and charging system (or a similar device) being installed in the vehicle hall or the vehicle

The 12 V / 24 V cable reel with or without a compressed air supply is for supplying the battery testing and charging system (or a similar device) that is installed in the vehicle hall

The 230 V cable reel with or without a compressed air supply is for supplying the battery testing and charging system (or a similar device) that is installed in the vehicle

In these operating instructions, we will describe the following device types:

Without 12 V / 24 V compressed air supply

- Spidy ROLLER 12 V / 24 V Item number: 30569 for the power supply
- Spidy ROLLER 12 V / 24 V with 7-pole plug Item number: 30679 for the power supply



With 12 V / 24 V compressed air vlagus

 Spidy AIRROLLER 12 V / 24 V Item number: 30223

for supplying power and compressed

Spidy AIRROLLER 12 V / 24 V with Spidy 12/24 V combined air plua

Item number: 30677

for supplying power and compressed

air

Spidy AIRROLLER 12 V / 24 V with multifunctional plug for socket Item number: 30875

for supplying power and compressed air

Without 230 V compressed air supylq

Spidy ROLLER 230 V Item number: 30222

With 230 V compressed air supply

 Spidy AIRROLLER 230 V Item number: 30226

• Spidy AIRROLLER 230 V with multifunctional plug for socket Item number: 30876

Please note the device-specific description and equipment of your cable reel.

Note!



The cable reel is compatible with Industrieelektronik Pölz GmbH's combined plugs and sockets.

You can order combined plugs and sockets from our customer service (see also

ter 1.2 Customer service).

3.3 Description of Function

The cable reel is for connecting and / or extending the supply of power and (depending on the device type) of compressed air to vehicles or battery systems.

The cable length (a maximum of 6.30 m and with the Spidy ROLLER 230 V up to a maximum of 8 m) adapts automatically to different workplaces.

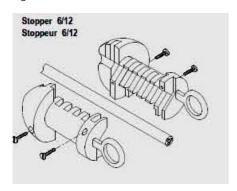
3.4 Technical Description

The cable reel with spring return is designed to be used manually.

3.4.1 Cable Stopper

As standard, the cable reel is fitted with a cable stopper.

Using the cable stopper, you can set the gripping height of the cable that is hanging out on an individual basis.



The protective lamella clamp adapts to different cable diameters ranging from 6 mm to 12 mm and can be set to cable lengths from 1 m to 6.30 m (with the Spidy ROLLER 230 V to a maximum of 8 m).



Note!

The cable stopper only prevents the cable from snapping back to the set gripping height.

3.4.2 Cable Locking

The cable lock has a spring latch that ensures that the cable is continuously fixed and allows you to work without applying tensile force to the cable. When you pull out the cable, the spring latch runs over latch cams

Lock the cable by using four screws to clamp the lamella clamp tight at the desired gripping height of 1 m to 6.30 m (with the Spidy ROLLER 230 V, up to a maximum of 8 m).

Caution!



In the case of type Spidy AIR-ROLLER with internal air hose, make sure that you do not press the lamella clamp too firmly; otherwise, the compressed air supply will not work

Keep pulling the cable until you hear a click indicating that the desired locking stage has been reached.

Release the locking, by pulling the cable until you no longer hear the clicking. You can roll up the cable.

Danger of injury!



Hold the cable tight when pulling it out or reeling it back; otherwise, the spring return can lead to the cable snapping back and causing injury.

3.4.3 Fuse

To avoid fault currents and errors, like impermissibly high heating of the Spidy AIRROLLER 230 V and Spidy ROLLER 230 V cable reels, for example, special glass tube fuses rated at 10 A (slow blow) limit the rated current.



Depending on the device type, one or two fuses are used.

Note!



Fuse-protect all the positive pole connections (e.g. between the battery testing and charging system and the battery or between the main and auxiliary battery and other auxiliary equipment).

4 Installation

Danger!



Installation work may only be carried out by qualified persons who have been assigned to carry out this work.

4.1 Unpacking the Cable Reel

Remove the packaging material.



- (1) Cable reel
- (2) Cable

Spidy ROLLER 12 V / 24 V Item number: 30569 and 30679

Commercially available cable Cable length: 6.30 m Cable cross-section: $4 \times 2.5 \text{ mm}^2$ Printing on the wires (1, 2, 3, 4) **30679:** with 7-pole plug

Spidy AIRROLLER 12 V / 24 V Item number: 30223, 30677, 30875

Special cable with air hose Cable length: 6.30 m Cable cross-section: 4 x 1.5 mm²

Printing on the wires (1, 2, 3, 4)

Air hose (Ø 4 mm, approx. 1 m): 1/8" threaded joint)

30677: with combined air plug **30875:** with combined air plug for socket

Spidy ROLLER 230 V Item number: 30222

Commercially available 230 V cable

Cable length: 8 m

Cable cross-section: $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$

Spidy AIRROLLER 230 V Item number: 30226 + 30876

230 V special cable with air hose

Cable length: 6.30 m

Cable cross-section: $4 \times 1.5 \text{ mm}^2$ Air hose (**Ø** 4 mm, approx. 1 m): 1/8")

threaded joint

30876: with multifunctional plug for socket

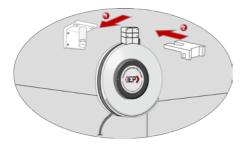
- (3) Slide
- 4 DWB 260 universal bracket
- (5) Operating instructions
- (6) Plug (optional)

Check that the contents of the package are complete and inspect for possible damage. If any components are missing or are damaged, contact our customer service immediately (see also ter 1.2 Customer service).



4.2 Mounting the Cable Reel

You can mount the cable reel on a wall or on the ceiling.

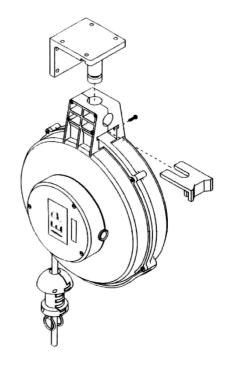


Note!



If mounting the cable reel on the ceiling, it must be possible to swivel it by 360°; in the case of mounting on the wall, it must be possible to swivel it by 150°.

- 1. Screw the universal bracket to the wall or ceiling.
- 2. Push the cable reel onto the universal bracket's bolt.
- 3 Push the slide into the recess on the universal bracket to secure the cable reel
- 4. Fix the slide using the locking screw.



Danger of injury!



It is crucial to fix the slide using the locking screw; otherwise, the cable reel can come loose and drop off.

Ensure that the locking screw is screwed tight.

Note!



When mounting the cable reel, ensure an optimum pull out angle to avoid the cable rubbing against the pull out opening.

Note!



Observe the maximum mounting height of the device of up to a maximum of 6.30 m (with the Spidy ROLLER 230 V, up to a maximum of 8 m) (see also Chapter **8.1 Technical Data**).

4.3 Connecting the Cable Reel

Depending on the device type, you can either connect the cable reel directly to Industrieelektronik Pölz GmbH's battery testing and charging system (or similar devices) or to the mains supply.

Connect the pull out cable to Industrieelektronik Pölz GmbH's combined socket on the vehicle or make another connection to the battery system.



Danger electrical hazard!

Check that the cable reel and all its cables are in perfect condition before use.

Caution!



Do not use a cable with a green and yellow earth wire with the Spidy ROLLER 12 V / 24 V and Spidy AIRROLLER 12 V / 24 V

Note!

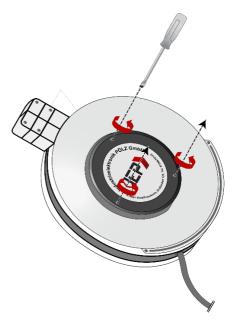


Industrieelektronik Pölz GmbH recommends using a maintenance unit (comprising an air filter, a water separator, a pressure reducer, a pressure gauge and a bracket).

You can order maintenance units from our customer service (see also Chapter <u>1.2 Custom-ER SERVICE</u>).

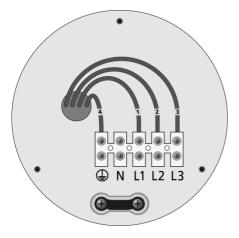
4.3.1 Connecting a Spidy ROLLER 12 V / 24 V (without Compressed Air Supply) to the Battery Testing and Charging System

1. Screw the cover off.

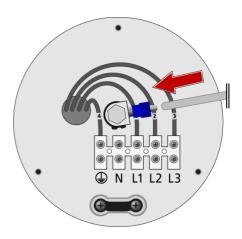




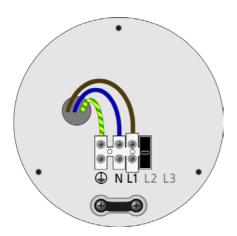
2. Connect the cable reel to Industrieelektronik Pölz GmbH's battery testing and charging system (or similar devices) by connecting the associated wires according to the graphic below:



- 3. Screw the cover closed.
- 4.3.2 Connecting a Spidy ROLLER 12 V / 24 V (with Compressed Air Supply) to the Battery **Testing and Charging System**
- 1. Connect the cable reel to the battery testing and charging system as described in Chapter 4.3.1 Connecting A SPIDY ROLLER 12 V / 24 V (WITHOUT COMPRESSED AIR SUPPLY) TO THE BATTERY TESTING AND CHARGING SYSTEM.
- 2. Connect the air hose to the compressed air supply system in the vehicle hall to ensure the supply of compressed air. To do this, proceed as follows.



- Release the (blue) coupling ring.
- Press the coupling ring onto the air hose.
- Put on the air hose.
- Screw the coupling ring tight.
- 7. Screw the cover closed.
- 4.3.3 Connecting a Spidy ROLLER 230 V (without Compressed Air Supply) to the Mains Supply
- 1. Screw off the cover as described in Chapter 4.3.1 Connecting A SPIDY ROLLER 12 V / 24 V (WITHOUT COM-PRESSED AIR SUPPLY) TO THE BATTERY TEST-ING AND CHARGING SYSTEM.
- 2 Loosen the screws of the lustre terminal
- 3. Connect the cable reel to the mains supply as shown in the graphic below:



- Protective earth (c) = yellow and green cable with earth wire
- N (neutral conductor) = blue cable (not fused)
- L1 (wire 1, phase) = brown cable (fused)

Note!

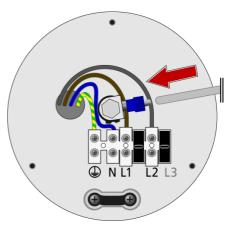


When connecting, make sure to connect the yellow and green cable with the earth wire to the lustre terminal marked with the earth symbol **(\Pi**) and that strain relief is screwed tight.

- 4. Tighten the screws of the lustre terminal and strain relief.
- 5. Screw the cover closed.

4.3.4 Connecting a Spidy ROLLER 230 V (with Compressed Air Supply) to the Mains Supply

- Screw off the cover as described in Chapter 4.3.1 Connecting a SPIDY ROLLER 12 V / 24 V (WITHOUT COM-PRESSED AIR SUPPLY) TO THE BATTERY TEST-ING AND CHARGING SYSTEM.
- 2. Loosen the screws of the lustre terminal.
- 3. Connect the cable reel to the mains supply as shown in the graphic below:



- Protective earth (c) = yellow and green cable with earth wire
- N (neutral conductor) = blue cable (not fused)
- L1 (wire 1, phase) = brown cable (fused)
- L2 (wire 2) = black cable



Note!



When connecting, make sure to connect the yellow and green cable with the earth wire to the lustre terminal marked with the earth symbol @ and that strain relief is screwed tight.

- 4. Tighten the screws of the lustre terminal and strain relief
- 5. Connect the air hose to the compressed air supply system in the vehicle hall to ensure the supply of compressed air (see also ter 4.3.2 Connecting a SPIDY ROLLER 12 V / 24 V (WITH COMPRESSED AIR SUP-PLY) TO THE BATTERY TESTING AND CHARG-ING SYSTEM).
- 6 Screw the cover closed

Caution!



When connecting to electric motors make sure that the start-up current does not exceed about three times the rated current and 10 A.

5 Operation

After you have connected the cable reel to the battery testing and charging system or the mains supply, it is ready to supply power and (depending on the device type) compressed air.

Fire hazard!



When reeled-up, the cable can become very hot in the case of severe inductive loading.

If under heavy load, pull the cable out completely.

Caution!

The supplied cables are rated for normal operation.



Do not overtension the cable (e.g. by hanging weights from

Do not use force to pull the cable, since this damages the device.

Note!



If supplying of power and compressed air does not work, check the fuses and cables as well as the air pressure at the pressure gauge (see also Chapters 7.1.1 CHECKING AND REPLAC-ING FUSES and 7.1.2 CHECKING AND REPLACING CABLES).



6 Dismantling

Danger, electrical hazard!



Before carrying out any dismounting work, disconnect the cable reel from the mains supply or the battery testing and charging system.

6.1.1 Dismounting the Cable Reel



Note!

Ensure that all the cable has been reeled in.

- 1. Loosen the slide's locking screw to pull the slide
- 2. Pull the cable reel off the universal bracket's bolt
- 3. Take the cable reel out of the universal bracket.
- 4. Take the cable reel off the wall or ceiling.



Danger of dropping!

Take the cable reel off the wall or ceiling before starting any servicing work.

7 Service

Danger!



Servicing work must only be carried out by qualified people who have been tasked with this work

Danger, electrical hazard!



Before carrying out any servicing work, disconnect the cable reel from the mains supply or the battery testing and charging system.



Danger of dropping!

Take the cable reel off the wall or ceiling before starting any servicing work.

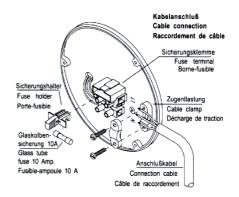
7.1 Maintenance



Note!

The cable reel is maintenancefree

7.1.1 Checking and Replacing Fuses



- Screw off the cover as described in Chapter 4.3.1 CONNECTING A SPIDY ROLLER 12 V / 24 V (WITHOUT COM-PRESSED AIR SUPPLY) TO THE BATTERY TEST-ING AND CHARGING SYSTEM.
- 2 Remove the fuse holder
- 3. Take the fuse out of the fuse holder and replace it if necessary.
- 4. Press the new fuse into the fuse holder.



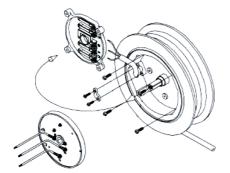
Note!

Use only fuses rated at 10 A (slow blow).

- 5. Push the fuse into the fuse holder.
- 6. Screw the cover closed.



7.1.2 Checking and Replacing Cables



- Dismount the cable reel (see also Chapter 6.1.1 DISMOUNTING THE CABLE REEL).
- Screw off the cover as described in Chapter 4.3.1 CONNECTING A SPIDY ROLLER 12 V / 24 V (WITHOUT COM-PRESSED AIR SUPPLY) TO THE BATTERY TEST-ING AND CHARGING SYSTEM.

Note!



Turn off the compressed air supply and, depending on the device type, disconnect the air hose

- Loosen the wires from the lustre terminal (see also Chapter 4.3 CONNECT-ING THE CABLE REEL).
- 4. Loosen the screws and remove the casing half.
- 5. Turn the spool with the cable the opposite way to the pull out direction until cable pre-tension is relieved and the cable is no longer under tension.

- 6. Pull the slip ring off the axis.
- Loosen the screws and carefully take the bottom slip ring half out of the spool.
- 8. Loosen the cable from the lustre terminal of the bottom slip ring half.

Note!



Take note of the correct sequence so that you will be able to reconnect the wires later (see step 12).

- 9. Loosen the screws of the strain relief.
- 10. Remove the defective cable and the cable stopper.
- 11. Push the new cable with its end sleeves and cable stoppers through the entry hole and tighten the strain relief.
- 12. Connect the wires in the correct order to the lustre terminal of the bottom slip ring half.
- 13. Push the bottom slip ring half onto the spool's axis sleeve.

Note!



Make sure that the wires are lying next to one another so that the contact paths can move freely.

- 14. Tighten the screws of the bottom slip ring half and press each individual contact to check its spring effect.
- 15. Wind the cable onto the spool without turning the spool and pre-tension the



- spring with the necessary number of rotations of the spool body.
- 16. Guide the cable through the exit hole of the casing half use the cable stopper to prevent winding in at the opening.
- 17. Put the top slip ring half onto the axis and push it far enough forwards for it to touch the contacts of the bottom slip ring half.
- 18. Guide the wires through the opening in the housing cover.
- 19. Press the housing cover onto the axis supports and tighten the screws.
- 20. Connect the wires in the correct order to the lustre terminal (see also Chapter **4.3 Connecting The Cable Reel**).
- 21. Screw the cover closed.

7.1.3 Replacing Springs



Danger!

Only the manufacturer or a qualified service engineer are allowed to replace springs.



8 Appendix

8.1 Technical Data

8.1.1 Spidy ROLLER 12 V / 24 V (without Compressed Air Supply)

Rated voltage	12 V / 24 V
Transition resistance	0.8 mOhm
Temperature range	+5 °C to +35 °C
Weight	4 kg approx.
Cable diameter	6 mm to 12 mm
Cable length	6.30 m max.
Supported media	Power supply
Fuse	Not fused
Item number	30569
nem namber	30679 (with 7-pin plug)

8.1.2 Spidy ROLLER 12 V / 24 V (with Compressed Air Supply)

Rated voltage	12 V / 24 V
Nated Voltage	12 V / 24 V
Transition resistance	0.8 mOhm
Temperature range	+5 °C to +35 °C
Air connection	Ø 4 mm
Weight	4 kg approx.
Cable diameter	6 mm to 12 mm
Cable length	6.30 m max.
Supported media	Supply of power and compressed air
Fuse	Not fused
	30223
Item number	30677 (with Spidy combined air plug)
	30875 (with multifunctional plug for socket)

8.1.3 Spidy ROLLER 230 V (without Compressed Air Supply)

Rated voltage	230 V
Transition resistance	0.8 mOhm
Temperature range	+5 °C to +35 °C
Weight	4 kg approx.
Cable diameter	6 mm to 12 mm
Cable length	8 m max.
Supported media	Power supply
Fuse	Fuse 10 A, slow blow
Item number	30222

8.1.4 Spidy AIRROLLER 230 V (with Compressed Air Supply)

Rated voltage	230 V
Transition resistance	0.8 mOhm
Temperature range	+5 °C to +35 °C
Air connection	ø 4 mm
Weight	4 kg approx.
Cable diameter	6 mm to 12 mm
Cable length	6.30 m max.
Supported media	Supply of power and compressed air
Fuse	Fuse 10 A, slow blow
Item number	30226 30876 (with multifunctional plug for socket)



8.2 Disposal



Cable reel

At the end of its useful life, never throw away the cable reel in domestic refuse under any circumstances. Consult your local council about the options available for correct environmentally friendly disposal.

Packaging







Observe locally applicable regulations for correct recycling.

8.3 Test Certificates

The cable reel made by Industrieelektronik Pölz GmbH has been manufactured and inspected in accordance with valid standards and guidelines and recognized technical regulations.

To obtain the complete inspection certification, please contact our customer service: office@poelz.at

8.4 Declaration of Conformity (DoC)



The CE mark confirms conformity of the device with the relevant FU directives

Industrieelektronik Pölz GmbH hereby declares that the Spidy cable reel complies with the specifications of the following European Union directives:

- Low-Voltage Directive 2014/35/EU
- FMC Directive 2014/30/FU

To obtain the complete declaration of conformity, please contact our customer service: office@poelz.at





Central Office

Industrieelektronik Pölz GmbH Großendorf 122 4551 Ried im Traunkreis, Austria

Tel.: +43 (0)7588 - 70 122 Fax: +43 (0)7588 - 70 125 E-mail: office@poelz.at Web: www.poelz.at **Office** Germany IEP Pölz GmbH Laufener Straße 15a 83395 Freilassing, Germany

Tel.: +49 (0)8654 - 478 670 Fax: +49 (0)8654 - 478 673 E-Mail: office@poelz.at Web: www.poelz.at